

Standard Licence Terms

The BIM Content is licensed by Wavin BV, a company incorporated under Dutch law established in Zwolle and registered at the Chamber of Commerce under number 05014273 and having its registered office at Stationsplein 3, 8011 CW Zwolle, The Netherlands ("Wavin").

These terms (the "Standard Licence Terms") contain the terms and conditions that govern the provision of the BIM Content to licensees. By downloading the BIM Content from the Websites, you (the "Licensee") agree to use the BIM Content only as permitted under these Standard Licence Terms.

IT IS AGREED:

1. Interpretation

1.1 In these Standard Licence Terms, the following terms shall have the following meanings:

"Affiliate" means any business entity from time to time controlling, controlled by, or under common control with, either party;

"BIM Content" means as downloaded from the Websites:

a) any BIM files; and

b) the plug-in tool which supports the BIM files;

"Intellectual Property Rights" means patents, utility models, rights to inventions, copyright and related rights, trade marks, trade names and domain names, rights in goodwill and the right to sue for unfair competition, rights in designs, rights in computer software, database rights, rights to preserve the confidentiality of information (including know-how and trade secrets) and any other intellectual property rights, including all applications for (and rights to apply for and be granted), renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist, now or in the future, in any part of the world;

"Licensee Data" means contact details submitted by the Licensee using the Websites and details of any BIM Content downloaded by the Licensee;

"New Version" means any new version of the BIM Content which from time to time is made available by Wavin in the course of its normal business;

"Third Party Licensors" means Wavin's Affiliates or other third parties who have licensed or assigned Intellectual Property Rights in the BIM Content to Wavin; and

Standartinės licencijos sąlygos

BIM turinys yra licencijuotas bendrovės „Wavin BV“, kuri buvo įsteigta pagal Olandijos įstatymus Zvolės mieste, ir įregistruota Prekybos rūmuose numeriu 05014273, kurios buveinės adresas yra Stationsplein 3, 8011 CW Zwolle, Nyderlandai (toliau – „Wavin“).

Šiose sąlygose („Standartinės licencijos sąlygos“) yra pateiktos nuostatos ir sąlygos, reglamentuojančios BIM turinio teikimą licencijos turėtojams. Parsisiųsdamos BIM turinį iš interneto svetainių jūs, (toliau – licencijos turėtojas) sutinkate naudoti BIM turinį tik taip, kaip nurodoma šiose Standartinėse licencijos sąlygose.

SUSITARIAMA:

1. Apibrėžtys

1.1 Šiose Standartinėse licencijos sąlygose toliau pateikti terminai turės šią reikšmę:

„Susijusi bendrovė“ reiškia ūkinį subjektą, kuris kartais kontroliuoja kurią nors šalį, ar yra kontroliuojamas atskirai ar bendrai kurios šalies.

„BIM turinys“ reiškia įkeltus iš interneto svetainių:

a) visus BIM failus; ir

b) naršyklės papildinius, kurie palaiko BIM failus.

„Intelektinės nuosavybės teisės“ – tai visi patentai, teisės į išradimus, naudingieji modeliai, autorių ir gretutinės teisės, teisės, susijusios su prekių ženklais, paslaugų ženklais, prekybos ir verslo pavadinimais, domeno vardais, firminiu stiliumi ar forma, prestižu, teisė pateikti ieškinį dėl naudojimosi svetimu vardu, teisės, susijusios su nesąžininga konkurencija, dizainu, kompiuterių programine įranga, duomenų bazėmis ir topografija, moralinės teisės, teisės, susijusios su informacijos konfidencialumu (įskaitant teises į praktinę patirtį ir komercines paslaptis), ir bet kurios kitos intelektinės nuosavybės teisės, kiekvienu atveju registruotos arba neregistruotos, įskaitant visas paraiškas dėl tokių teisių suteikimo, atnaujinimo ar pratęsimo, ir visos panašios ar lygiavertės teisės ar apsaugos formos bet kurioje pasaulio dalyje.

„Licencijuoti duomenys“ – tai kontaktiniai duomenys, kuriuos pateikė Licencijos turėtojas naudodamasis interneto svetainėmis ir bet kuriais BIM turinio duomenimis, kuriuos parsisiuntė Licencijos turėtojas.

„Nauja versija“ – tai BIM turinio nauja versija, kurią kartais pateikia „Wavin“ vykdydama įprastą verslą.

„Trečių šalių licencijos išdavėjai“ – tai su „Wavin“ susijusios bendrovės ar trečiosios šalys, kurios licencijavo ar perleido Intelektinės nuosavybės teises į BIM turinį „Wavin“; ir

<p>"Wavin Solution" means a modelled design consisting of Wavin parts, which is created using the BIM files; and</p> <p>"Websites" means any websites owned by Wavin which enable users to download the BIM Content.</p> <p>2. Licence</p> <p>2.1 The Licensee acknowledges that all Intellectual Property Rights in the BIM Content belong and shall belong to Wavin or the relevant Third Party Licensors (as the case may be).</p> <p>2.2 Subject to the provisions of these Standard Licence Terms, Wavin grants to the Licensee a free of charge, revocable, non-exclusive and non-transferable licence to download, install and use the BIM Content.</p> <p>2.3 Except as expressly stated in this Clause 0, the Licensee has no right (and shall not permit any third party) to:</p> <p>(a) use the plug-in element of the BIM Content for any purpose other than to create a Wavin Solution;</p> <p>(b) copy, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, modify, adapt or make error corrections to the plug-in element of the BIM Content in whole or in part;</p> <p>(c) copy or distribute the BIM files in whole or in part to any third party, to the extent that they do not form part of a Wavin Solution; or</p> <p>(d) exploit any of the BIM Content for any commercial purpose whatsoever.</p> <p>2.4 The Licensee shall not (and will ensure its employees shall not):</p> <p>(a) sub-license, assign or novate the benefit or burden of this licence in whole or in part;</p> <p>(b) allow the BIM Content to become the subject of any charge, lien or encumbrance; or</p> <p>(c) remove, alter or destroy any proprietary, trademark or copyright notices placed upon or contained within the BIM Content; or</p> <p>(d) deal in any other manner with any or all of its rights and obligations under this licence.</p> <p>2.5 Wavin may at any time:</p> <p>(a) sub-license, assign, novate, charge or deal in any other manner with any or all of its rights and obligations under this licence. If Wavin assigns any or all of its rights under this licence, it may disclose to a proposed assignee any information in its possession that relates to this licence or its subject matter; and</p>	<p>„Wavin sprendimas“ reiškia pavyzdinį dizainą, susidedantį iš „Wavin“ dalių, kurios buvo sukurtos naudojant BIM failus; ir</p> <p>„Interneto svetainės“ – tai interneto svetainės, kurias valdo „Wavin“, įgalinančios vartotojus atsisiųsti BIM turinį.</p> <p>2. Licencija</p> <p>2.1 Licencijos turėtojas patvirtina, kad visos Intelektinės nuosavybės teisės į BIM turinį priklausys „Wavin“ ar atitinkamiems trečiųjų šalių licencijos išdavėjams (atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį).</p> <p>2.2 Remdamasi šių Standartinių licencijos sąlygų nuostatomis, „Wavin“ suteikia Licencijos turėtojui nemokamą, atšaukiamą, neišimtinę ir neperleistiną licenciją atsisiųsti, įdiegti ir naudoti BIM turinį.</p> <p>2.3 Išskyrus atvejus, kaip tai aiškiai nurodyta kitaip šiame 0 skirsnyje, Licencijos turėtojas neturi teisės (ir neleis jokiai trečiajai šaliai):</p> <p>(a) naudoti BIM turinio įtraukiamuosius elementus jokiam kitam tikslui, išskyrus „Wavin“ sprendimo kūrimą;</p> <p>(b) visiškai ar iš dalies kopijuoti, adaptuoti, perdaryti, dekompiliuoti, išrinkti, modifikuoti, pritaikyti ar ištaisyti klaidas BIM turinio įtraukiamajame elemente;</p> <p>(c) visiškai ar iš dalies kopijuoti ar platinti BIM failus bet kuriai trečiajai šaliai tokia apimtimi, kuria jie nesudaro „Wavin“ sprendimo dalies; ar</p> <p>(d) panaudoti BIM turinį bet kokio pobūdžio komerciniam tikslui.</p> <p>2.4 Licencijos turėtojas įsipareigoja (ir užtikrina, kad jo darbuotojai):</p> <p>(a) visiškai ar iš dalies neišduos sublicencijos, neperleis ar neatnaujins šios licencijos teikiamos naudos ar įsipareigojimų;</p> <p>(b) neleis BIM turiniui tapti įkeitimo, reikalavimo užtikrinimo ar suvaržymo objektu;</p> <p>(c) nepašalins, nepakeis ar nesunaikins jokių pranešimų apie patentus, prekių ženklus ar autorių teises, kurios taikomos ar yra nurodytos BIM turinyje; ar</p> <p>(d) nevykdys savo teisių ir įsipareigojimų pagal šią licenciją jokių kitu būdu.</p> <p>2.5 „Wavin“ gali bet kuriuo metu:</p> <p>(a) išduoti sublicenciją, perleisti, atnaujinti, įkeisti ar bet kuriuo kitu būdu vykdyti bet kurias ar visas savo teises ir įsipareigojimus pagal šią licenciją. Jeigu „Wavin“ perleistų bet kurias ar visas savo teises pagal šią licenciją, ji gali atskleisti siūlomam teisių perėmėjui bet kurią jos turimą informaciją, susijusią su šia licencija ar jos dalyku; ir</p>
---	---

<p>(b) amend these Standard Licence Terms. Every time you wish to use the BIM Content, please check these terms to ensure you understand the terms that apply at that time.</p> <p>3. Rights and Obligations of the Parties</p> <p>3.1 The Licensee will be responsible at all times for:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) the proper installation of the BIM Content on the Licensee's computers and any computers of its employees;(b) the proper distribution of updates and BIM Content related communications within its company;(c) as and when notified to do so by Wavin, installing any updates to the BIM Content;(d) the provision of any additional information necessary for Wavin to confirm the identity of Licensee; and(e) promptly notifying Wavin of any failures or malfunctions in the BIM Content and supplying information and assistance to Wavin or any parties engaged by Wavin to explain and replicate the problem. <p>3.2 The Licensee warrants that in using the BIM Content, it shall observe and strictly follow the instructions of Wavin and fully comply with the applicable standards and regulations as imposed by local authorities. The Licensee acknowledges that routing logic (connection possibilities) as included in a design developed using the BIM Content may conflict with local regulations. In such case the Licensee shall adapt the design of the Solution to comply with local regulations.</p> <p>3.3 The Licensee shall notify Wavin of any third party's unauthorized use of the BIM Content and threatened infringement of the Intellectual Property Rights pertaining thereto as soon as the Licensee becomes aware of such (potential) unauthorized use or infringement. The Licensee shall supply, without delay and free of charge, all information which it or Wavin considers to be necessary and desirable in order to take action against such attack or infringement. Licensee shall fully cooperate with and assist Wavin and its Affiliates to enforce or defend the BIM Content and any Intellectual Property Rights pertaining thereto.</p> <p>3.4 Wavin is entitled without prior notice or consent of Licensee to issue New Versions of the BIM Content. Wavin shall use reasonable endeavours to inform the Licensee by e-mail of an anticipated New Version. Licensee shall ensure that such New</p>	<p>(b) pakeisti šias Standartines licencijos sąlygas. Kiekvieną kartą norėdami naudotis BIM turiniu, prašom peržvelgti šias sąlygas dar kartą, kad įsitikintumėte, ar suprantate nuostatas, kurios yra taikomos tuo metu.</p> <p>3. Šalių teisės ir įsipareigojimai</p> <p>3.1 Licencijos turėtojas visuomet bus atsakingas:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) už BIM turinio tinkamą įdiegimą Licencijos turėtojų kompiuteriuose ir savo darbuotojų kompiuteriuose;(b) už tinkamą BIM turinio atnaujinimų, susijusių su pranešimais bendrovės viduje, išplatimą;(c) kai „Wavin“ praneš, kad tai reikia atlikti, įdiegs visus BIM turinio atnaujinimus;(d) bet kokios papildomos informacijos, reikalingos tam, kad „Wavin“ galėtų patvirtinti Licencijos turėtojo tapatybę, teikimą; ir(e) skubiai pranešti „Wavin“ apie visus BIM turinio sutrikimus ar gedimus, ir teikti informaciją bei paramą „Wavin“ ar bet kurioms trečiosioms „Wavin“ pasamdytoms šalims paaiškinant ir apibrėžiant problemą. <p>3.2 Licencijos turėtojas užtikrina, kad naudodamas BIM turinį, jis laikysis ir griežtai vykdys „Wavin“ nurodymus ir vadovausis taikomais standartais bei reglamentais, kuriuos taiko vietos valdžios institucijos. Licencijos turėtojas patvirtina, kad maršruto pasirinkimo tinkame schema (sujungimo galimybės) įtraukta į dizainą, parengtą naudojant BIM turinį, gali prieštarauti vietos reglamentams. Šiuo atveju Licencijos turėtojas pritaikys Sprendimo dizainą taip, kad jis atitiktų vietos reglamentus.</p> <p>3.3 Licencijos turėtojas įsipareigoja pranešti „Wavin“ apie trečiosios šalies neleistiną BIM turinio naudojimą ar apie gresiantį Intelektinės nuosavybės teises, susijusias su juo, pažeidimą, kai tik Licencijos turėtojas sužinos apie tokį (galimą) neleistiną naudojimą ar pažeidimą. Licencijos turėtojas įsipareigoja pateikti nedelsdamas ir nemokamai visą informaciją, kurią jis ar „Wavin“ laiko reikalinga ir pageidautina, siekiant imtis veiksmų prieš tokį ketinimą ar pažeidimą. Licencijos turėtojas įsipareigoja bendradarbiauti ir padėti „Wavin“ bei jos Susijusioms bendrovėms vykdyti ar apsaugoti BIM turinį ir visas su juo susijusias Intelektinės nuosavybės teises.</p> <p>3.4 „Wavin“ turi teisę be išankstinio Licencijos turėtojo informavimo ar jo sutikimo išleisti naujas BIM turinio versijas. „Wavin“ dėms pagrįstas pastangas, kad informuotų Licencijos turėtoją elektroniniu paštu apie numatomą naująją versiją. Licencijos turėtojas</p>
--	---

<p>Versions are properly distributed and installed by all users of the BIM Content. Licensee shall at all times exclusively use the latest version of the BIM Content, including to avoid the risk of a design based on outdated BIM Content containing products which are no longer available from Wavin anymore.</p> <p>3.5 Wavin is entitled to store and use Licensee Data for the purposes of these Standard Licence Terms and in accordance with the terms of its Privacy and Cookie Statement, as if the Licensee and/or its employees were visitors to the Websites.</p> <p>4. No Warranty</p> <p>4.1 All conditions, warranties or other terms which might have effect between the parties or be implied or incorporated into this licence or any collateral contract, whether by statute, common law or otherwise, are hereby excluded, including the implied conditions, warranties or other terms as to satisfactory quality, fitness for purpose or the use of reasonable skill and care.</p> <p>4.2 The Licensee accepts responsibility for the selection of the BIM Content to achieve its intended results and acknowledges that the BIM Content has not been developed to meet the individual requirements of the Licensee.</p> <p>5. Limitation of Liability</p> <p>5.1 The Licensee acknowledges that other than as set out in Clause 3.2, Wavin does not control, observe, review or otherwise support the Licensees' use of the BIM Content.</p> <p>5.2 To the fullest extent permitted by law, Wavin shall not be liable to the Licensee for any losses, expenses, costs or damages of whatsoever nature, whether direct or indirect, arising out of or resulting from the use of the BIM Content.</p> <p>5.3 At its sole cost and expense, the Licensee agrees to defend, indemnify and hold Wavin harmless from and against all loss, costs, expenses (including legal fees), damages and liabilities, irrespective of its cause, resulting directly or indirectly from the conduct of the Licensee, its Affiliates or its employees in relation to the BIM Content.</p> <p>5.4 All references to "Wavin" in this Clause 5 shall, for the purposes of this clause, be treated as including all employees, subcontractors and suppliers of Wavin and its Affiliates, all of whom shall have the benefit of the exclusions and limitations of liability set out in this Clause, in accordance with Clause 0.</p>	<p>įsipareigoja užtikrinti, kad tokios naujos versijos bus tinkamai išplatintos ir jas įsidięgs visi BIM turinio vartotojai. Licencijos turėtojas visuomet naudosis tik paskutiniąja BIM turinio versija, taip pat vengs rizikos naudotis dizainu, paremtu pasenusia BIM turinio versija, kurioje pateikti „Wavin“ jau neprekiuojančiais produktais.</p> <p>3.5 „Wavin“ turi teisę saugoti ir naudoti Licencijos turėtojo duomenis tikslams, kurie nurodyti šiose Standartinėse licencijos sąlygose, laikydamasi Privatumo apsaugos bei slapukų naudojimosi politikos, tarytum Licencijos turėtojas ir (arba) jo darbuotojai būtų interneto svetainių lankytojai.</p> <p>4. Garantijos nesuteikimas</p> <p>4.1 Visos sąlygos, garantijos ir kitos nuostatos, galinčios turėti įtakos šalims, taip pat numanomos ar įtrauktos į šią licenciją ar bet kurią reikalavimo užtikrinimo sutartį, tiek paremtos įstatais, bendrąja teise ar kitaip, šiuo atveju yra atmetamos, įskaitant numanomas sąlygas, garantijas ar kitas nuostatas dėl tinkamos kokybės, tinkamumo paskirčiai ar pagrįsto profesionalumo ir atidumo laikymosi.</p> <p>4.2 Licencijos turėtojas, norėdamas pasiekti numatomus rezultatus, prisiima atsakomybę už BIM turinio pasirinkimą, ir patvirtina, kad BIM turinys nebuvo sukurtas tam, kad atitiktų individualius Licencijos turėtojo reikalavimus.</p> <p>5. Atsakomybės apribojimas</p> <p>5.1 Licencijos turėtojas patvirtina, kad, išskyrus atvejus, nurodytus 3.2 skirsnyje, „Wavin“ nekontroliuoja, nestebi, neperžiūri ar neremia Licencijos turėtojų, kurie naudojami BIM turiniu.</p> <p>5.2 Maksimaliai pasinaudojant įstatymuose numatytais galimybėmis, „Wavin“ neprisiima atsakomybės už jokių Licencijos turėtojo nuostolius, išlaidas, sąnaudas ar žalą, kokio pobūdžio ji bebūtų, tiek tiesioginę, tiek netiesioginę, kylančią iš ar sąlygotą naudojimosi BIM turiniu.</p> <p>5.3 Savo išimtaine sąskaita, Licencijos turėtojas sutinka apginti, kompensuoti ir apsaugoti „Wavin“ nuo visų nuostolių, sąnaudų, išlaidų (įskaitant bylinėjimosi išlaidas), žalos ir įsipareigojimų, neatsižvelgiant į jų priežastį, tiesiogiai ar netiesiogiai sąlygotų Licencijos turėtojo, jo Susijusių bendrovių ar darbuotojų elgesio su BIM turiniu.</p> <p>5.4 Visos nuorodos į „Wavin“ šiame 5 skyriuje, šio skyriaus kontekste, bus traktuojamos kaip apimančios visus „Wavin“ ir jos susijusių bendrovių darbuotojus, subrangovus ir tiekėjus, kurių visi naudosis teise į</p>
--	--

6. Duration and termination

- 6.1 Wavin may terminate these Standard Licence Terms at any time without any explanation or consequence and with immediate effect upon written notice to the Licensee.
- 6.2 Any provision of these Standard Licence Terms that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination or expiry of these Standard Licence Terms shall remain in full force and effect.
- 6.3 Termination of these Standard Licence Terms shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of these Standard Licence Terms which existed at or before the date of termination.
- 6.4 On termination:
- (a) all rights granted to the Licensee under this licence shall cease;
 - (b) the Licensee shall cease all activities authorised by this licence;
 - (c) the Licensee shall immediately destroy or return to Wavin (at Wavin's option) all copies of the BIM Content then in its possession, custody or control and, in the case of destruction, certify to Wavin that it has done so.

7. Confidentiality and publicity

- 7.1 The Licensee shall, during the term of this licence and thereafter, keep confidential all, and shall not use for its own purposes (other than implementation of this licence) nor without the prior written consent of Wavin disclose to any third party (except its professional advisors or as may be required by any law or any legal or regulatory authority) any, information of a confidential nature (including trade secrets and information of commercial value relating to the BIM Content) which may become known to the Licensee from Wavin and which relates to Wavin or any of its Affiliates, unless that information is public knowledge or already known to such party at the time of disclosure, or subsequently becomes public knowledge other than by breach of this licence, or subsequently comes lawfully into the possession the Licensee from a third party. The Licensee shall

atleidimą nuo atsakomybės ir jos apribojimus, nurodytus šiame skirsnyje, pagal 80 skirsnj.

6. 6 Trukmė ir nutraukimas

- 6.1 „Wavin“ gali nutraukti šias Standartines licencijos sąlygas bet kuriuo metu, be paaiškinimo ar pasekmių. Ir tai gali įsigalioti nedelsiant, pateikus raštišką pranešimą apie tai Licencijos turėtojui.
- 6.2 Visos šių Standartinių licencijos sąlygų nuostatos, kurios tiesiogiai ar netiesiogiai yra skirtos įsigalioti ar galioti toliau po šių Standartinių licencijos sąlygų nutraukimo ar galiojimo pabaigos, nenustos galioti ir toliau.
- 6.3 Šių Standartinių licencijos sąlygų nutraukimas nepaveiks šalių teisių, teisės gynimo priemonių, įsipareigojimų ar atsakomybės, atsiradusios iki jų nutraukimo ar galiojimo pabaigos, įskaitant teisę reikalauti atlyginti žalą dėl bet kurio šių Standartinių licencijos sąlygų pažeidimo, kuris buvo padarytas Licencijos nutraukimo dieną ar anksčiau.
- 6.4 Nutraukus Licenciją:
- (a) visos teisės, suteiktos Licencijos turėtojui pagal šią licenciją, nustos galioti;
 - (b) Licencijos turėtojas nustos vykdyti visą veiklą, kuri buvo leidžiama pagal šią licenciją;
 - (c) Licencijos turėtojas įsipareigoja nedelsdamas sunaikinti ar grąžinti „Wavin“ („Wavin“ pasirinkimu) visas BIM Turinio kopijas, kurias jis tuomet turi, saugo ar tvarko, ir, jeigu jas sunaikino, patvirtinti „Wavin“, kad jis taip padarė.

7. Konfidencialumas ir viešumas

- 7.1 Šios licencijos galiojimo metu ir vėliau Licencijos turėtojas įsipareigoja konfidencialiai saugoti ir nenaudoti savo tikslais (išskyrus šios licencijos įgyvendinimui) ir be raštiško išankstinio „Wavin“ sutikimo neatskleisti jokiai trečiajai šaliai (išskyrus savo profesionalius konsultantus, ar, kaip tai gali reikalauti įstatymai ar bet kuri teisinė ar reguliavimo institucija), jokios konfidencialaus pobūdžio informacijos (įskaitant prekybos paslaptis ir komercinės vertės informaciją, susijusią su BIM turiniu), kuri tapo žinoma Licencijos turėtojui per „Wavin“ ir kuri yra susijusi su „Wavin“ ar bet kuria su ja Susijusia bendrove, nebent ši informacija būtų vieša ar šalis ją žinotų jos atskleidimo metu, ar ji vėliau taptų vieša kitu, nei šios licencijos pažeidimo būdu, ar Licencijos turėtojas vėliau ją teisėtai įsigytų iš trečiosios šalies. Licencijos turėtojas įsipareigoja dėti pagrįstas pastangas, kad išvengtų neleistino tokios informacijos atskleidimo.

use its reasonable endeavours to prevent the unauthorised disclosure of any such information.

8. Rights of Third Parties

- 8.1 Wavin and the Third Party Licensors may enforce these Standard Licence Terms subject to and in accordance with this Clause 0.
- 8.2 It is agreed that these Standard Licence Terms are intended to confer a benefit on Wavin and the Third Party Licensors by making the exclusions and limitations of liability available to them, provided that the rights of such Third Party Licensors under this licence shall only be enforceable by Wavin on their behalf. Wavin will owe no duty to them to enforce such rights and it may conduct or compromise any relevant proceedings as it sees fit.
- 8.3 Except as provided in Clause 8.1 and Clause 8.2, a person who is not a party to these Standard Licence Terms shall not have any rights to enforce any term of these Standard Licence Terms, but this does not affect any right or remedy of a third party which exists, or is available.

9. General

- 9.1 **Severability:** Should any provision of these Standard Licence Terms be or become invalid, the validity of the other provisions of this licence shall not be affected. The parties undertake to agree a valid provision which comes as close as possible to the meaning/intent of the ineffective provision.
- 9.2 **Notices:** To contact Wavin, please email info@wavin.com.
- 9.3 **Waiver:** The failure to exercise or delay in exercising a right or remedy of a party under these Standard Licence Terms shall not constitute a waiver of that right or remedy, and no waiver by a party of any breach of these Standard Licence Terms shall constitute a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.
- 9.4 **Entire Agreement:** These Standard Licence Terms constitute the entire agreement and understanding between the parties relating to its subject matter and supersedes any other agreement or understanding (written or oral) between the parties relating to the same.
- 9.5 **Governing Law and Jurisdiction:** If the Licensee's registered head office is in one of the following

8. Trečiųjų šalių teisės

- 8.1 „Wavin“ ir trečiųjų šalių licencijos išdavėjai gali priversti vykdyti šias Standartines licencijos sąlygas atsižvelgiant ir vadovaujantis 8.0 skirsniu.
- 8.2 Susitariama, kad šios Standartinės licencijos sąlygos yra skirtos suteikti naudą „Wavin“ ir trečiųjų šalių licencijos išdavėjams, jas įgalinant naudotis jų turimomis atleidimo nuo atsakomybės ir atsakomybės apribojimo galimybėmis, su sąlyga, kad tokių trečiųjų šalių licencijos išdavėjų teisės pagal šią licenciją bus vykdomos tik „Wavin“ ir jos vardu. „Wavin“ nėra joms įsipareigojusi reikalauti tokių teisių vykdymo, ir ji gali vykdyti teisines procedūras ar siekti kompromiso, kaip, jos manymu, bus tinkama.
- 8.3 Išskyrus tai, kaip numatyta 8.1 ir 8.2 skirsniuose, asmuo, kuris nėra šių Standartinių licencijos sąlygų šalis, neturės jokių teisių vykdyti jokias šių Standartinių licencijos sąlygų nuostatas, tačiau tai nepaveiks jokios trečiosios šalies teisės ar teisės gynimo priemonės, kuri egzistuoja ar kuria ji gali naudotis.

9. Bendrosios nuostatos

- 9.1 **Nuostatų atskirumas:** jeigu kokia nors šių Standartinių licencijos sąlygos nuostatų taptų negaliojanti, tai neturės įtakos kitų šios licencijos nuostatų galiojimui. Šalys įsipareigoja suderinti galiojančią nuostatą, kuri savo prasme būtų kaip galima artimesnė negaliojančiai nuostatai.
- 9.2 **Pranešimai:** norėdami susisiekti su „Wavin“, prašom kreiptis elektroniniu paštu: info@wavin.com.
- 9.3 **Atsisakymas:** šalies nepasinaudojimas teise ar delsimas pasinaudoti teise ar teisės gynimo priemone pagal šias Standartines licencijos sąlygas nebus traktuojamas kaip atsisakymas nuo tokios teisės ar teisių gynimo priemonės, ir joks šalies atsisakymas nuo šių Standartinių licencijos sąlygų pažeidimo nebus traktuojamas kaip atsisakymas nuo bet kurio tolimesnio tos pačios ar bet kurios kitos nuostatos pažeidimo.
- 9.4 **Sutarties visuma:** šios Standartinės licencijos sąlygos sudaro visą sutartį ir susitarimą tarp šalių dėl jos objekto ir yra viršesnės prieš bet kurią kitą sutartį ar susitarimą (žodinį ar raštišką) tarp šalių dėl to paties objekto.
- 9.5 **Reglamentuojanti teisė ir jurisdikcija:** jeigu

<p>countries: Belgium, Czech Republic, Denmark, Germany, Hungary, Netherlands, Norway, Sweden or England and Wales, then these Standard Licence Terms shall be exclusively governed by the laws of the country in which the Licensee's registered head office is located and any disputes shall be brought exclusively before the competent court in that country.</p> <p>9.6 If the Licensee's registered head office is not in one of the countries listed in Clause 9.5, then Dutch law shall apply exclusively and any dispute arising from or in connection with these Standard Licence Terms shall be finally settled in accordance with the rules of the Netherlands Arbitration Institute by one arbitrator designated in accordance to said rules. The place of arbitration shall be Rotterdam, Netherlands. The arbitration shall be held in the English language.</p> <p>9.7 For all purposes, this English language version of these Standard Licence Terms shall be the original, governing instrument and understanding of the parties. In the event of any conflict between this English language version of these Standard Licence Terms and any subsequent translation into any other language, this English language version shall govern and control.</p>	<p>Licencijos turėtojų registruotoji buveinė yra vienoje iš toliau nurodytų šalių: Belgijoje, Čekijos Respublikoje, Danijoje, Vokietijoje, Vengrijoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Švedijoje ar Anglijoje ir Velse, tuomet šios Standartinės licencijos sąlygos bus išimtinai reglamentuojamos tos šalies, kurioje yra įsikūrusi Licencijos turėtojų registruotoji buveinė, įstatymų, ir visi ginčai bus išimtinai teikiami nagrinėti tos šalies kompetentingam teismui.</p> <p>9.6 Jeigu Licencijos turėtojų registruotoji buveinė nėra nei vienoje šalyje, išvardintoje 9.5 skirsnyje, tuomet išimtinai bus taikoma Olandijos teisė, ir bet koks ginčas, kylantis iš ar susijęs su šiomis Standartinėmis licencijos sąlygomis, bus galutinai išspręsdžiamas pagal Nyderlandų arbitražo instituto taisykles, ir jį nagrinės vienas arbitras vadovaudamasis minėtomis taisyklėmis. Arbitražo vieta bus Roterdamas, Nyderlandai. Arbitražas vyks anglų kalba.</p> <p>9.7 Visais tikslais, šių Standartinių licencijos sąlygų Versija anglų kalba bus laikoma originaliu, veiklą reglamentuojančiu dokumentu bei susitarimu tarp šalių. Iškilus prieštaravimų tarp šių Standartinių licencijos sąlygų versijos anglų kalba ir bet kuria kita kalba, ši versija anglų kalba bus laikoma reglamentuojančia ir vykdytina.</p>
--	--